

Zeitschrift: Mitteilungen des Statistischen Bureaus des Kantons Bern
Herausgeber: Statistisches Bureau des Kantons Bern
Band: - (1955)
Heft: 34

Artikel: Die Ergebnisse der Grossratswahlen im Kanton Bern vom 2. Mai 1954
= Résultat des élections au Grand Conseil du 2. mai 1954
Autor: [s.n.]
Kapitel: 4: Die Gesamtstimmenzahl der Parteien = Total des suffrages des partis
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-850402>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wahlkreis ¹ Cercle électoral ¹	Wahlgang Election		Zunahme (+) oder Abnahme (—) Augmentation (+) ou diminution (—)
	1950 %	1954 %	
Moutier	63,3	69,3	+ 9,5
Seftigen	76,9	82,8	+ 7,7
Courtelary	61,4	65,2	+ 6,2
Schwarzenburg	62,7	64,9	+ 3,5
Laufen	84,5	86,8	+ 2,7
Laupen	73,8	75,2	+ 1,9
Bern-Land	67,2	68,3	+ 1,6
Burgdorf	77,2	78,3	+ 1,4
La Neuveville	70,8	71,2	+ 0,6
Niedersimmental	63,9	64,1	+ 0,3
Konolfingen	79,7	79,2	— 0,6
Fraubrunnen	83,6	83,1	— 0,6
Porrentruy	89,2	88,4	— 0,9
Interlaken	72,9	71,9	— 1,4
Trachselwald	71,5	70,4	— 1,5
Franches-Montagnes	82,2	80,2	— 2,4
Thun	76,4	74,6	— 2,4
Bern-Stadt	63,4	61,4	— 3,2
Büren	77,8	75,0	— 3,6
Wangen	79,3	75,9	— 4,3
Aarwangen	83,3	79,1	— 5,0
Aarberg	77,0	72,7	— 5,6
Delémont	86,2	81,2	— 5,8
Nidau	72,7	64,8	—10,9
Biel	65,4	57,8	—11,6
Kanton	72,2	71,4	— 1,1

¹ Die Wahlkreise Erlach und Saanen wurden in den Vergleich nicht einbezogen, weil 1954 kein Wahlgang stattfand. Auch Obersimmental eignet sich nicht zum Vergleich, da wohl 1954 ein Wahlgang stattfand, aber nicht 1950.

¹ Comme il n'y eut pas d'élection en 1954, les cercles électoraux de Cerlier et de Gessenay ne furent pas pris en considération. Le Haut-Simmental n'entre également pas en ligne de compte, puisqu'en 1954 il y eut une élection mais pas en 1950.

4. Die Gesamtstimmenzahl der Parteien

Um den prozentualen Anteil der einzelnen Parteien in den verschiedenen Wahlgängen zu ermitteln und zu vergleichen, wurden die abgegebenen Parteistimmen in der Tabelle III auf Vollwähler umgerechnet; wir dividieren nämlich die Zahl der Parteistimmen eines Wahlkreises durch die Anzahl der in diesem Wahlkreis zu vergebenden Mandate. Der Anteil der einzelnen Parteien an der Zahl der Vollwähler ist der Tabelle III zu entnehmen, welche die Amtsbezirke mit stiller Wahl, Erlach und Saanen für 1954, nicht enthält. Beim vorhergehenden Wahlgang von 1950 gab es in Saanen 762,5 Vollwähler zugunsten der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei,

4. Total des suffrages des partis

Pour obtenir et comparer l'importance de chaque parti lors des différentes élections, le nombre des suffrages est d'abord divisé dans le tableau III par le nombre des mandats réservé au cercle en question. Nous trouvons les résultats dans le tableau III, qui ne comprend pas les districts de Cerlier et Gessenay, où les élections eurent lieu tacitement. Lors de l'élection précédente en 1950 à Gessenay, le parti des paysans, artisans et bourgeois comptait 762,5 électeurs, le parti radical-démocratique 371,0 et la liste des sans-partis 312,0 électeurs. Lors de la dernière élection en 1946, le district de Cerlier comptait 938 voix pour le parti des paysans, artisans et

371,0 für die Freisinnig-demokratische Partei und 312,0 Vollwähler für die Liste der Parteilosen. Im Amt Erlach bekannten sich bei der letzten 1946 durchgeführten Wahl 938 Vollwähler zugunsten der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei und 434 für die Jungbauern.

Abermals verzeichnen die beiden grössten Parteien eine kleine Zunahme des Anteils an der Gesamtwählermasse. Die Zunahme geht grösstenteils auf Kosten des Landesrings der Unabhängigen und der Katholischen Volkspartei. Aber auch die Freisinnig-demokratische Partei verzeichnet eine leichte Einbusse an Wählern. Im Wahlgang 1954 fiel die Mehrheit den folgenden „vier historischen Parteien“ zu, wobei wir fünf Abstimmungskreise mit Stimmgleichheit (die Gemeinde Asuel und vier Militärabstimmungskreise) je als „halbe Fälle“ einrechnen, da nur zwei Parteien an den dortigen Wahlen beteiligt waren:

bourgeois, ainsi que 434 pour les jeunes paysans.

De nouveau, pour les deux partis les plus importants, une légère augmentation du nombre est à enregistrer. Leur augmentation se fait en majorité au détriment de l'Alliance des indépendants et du parti démocratique-catholique. Le parti radical-démocratique accuse aussi une légère diminution des électeurs. Dans les districts et communes, la majorité des suffrages retomba aux «quatre partis historiques»; cinq circonscriptions politiques avec équilibre des voix (la commune d'Asuel et 4 circonscriptions politiques militaires) sont considérées comme «demi-cas» dans le tableau suivant:

Parteien Partis	In Anzahl Wahlkreisen (Ämtern) Dans les cercles électoraux (Districts)			In Anzahl Abstimmungs- kreisen (Gemeinden) Dans les circonscriptions politiques (Communes)		
	die absolute Mehrheit Majorité absolue	die relative Mehrheit Majorité relative	Total	die absolute Mehrheit Majorité absolue	die relative Mehrheit Majorité relative	Total
	Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei – Pay- sans, artisans et bourgeois	12	4	16	238	31½
Sozialdemokratische Partei – Parti socialiste	1	7	8	63	43½	106½
Freisinnig-demokratische Partei – Parti ra- dical démocratique.....	—	1	1	21	21½	42½
Katholische Volkspartei – Parti démocratique catholique	1	3	4	47	6½	53½
Total	14	15	29	369	103	472
Stille Wahlen — Elections tacites	2	.	.	17
Total	14	15	31	369	103	489

Fassen wir die Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei, die Freisinnige und die Katholische Volkspartei als bürgerlichen Block zusammen, so vereinigten sie bei der letzten Grossratswahl 60,5% aller Stimmen auf sich. Der Anteil der Sozialdemokraten und der Partei der Arbeit beträgt 37,2%, während die übrigen Parteien 2,3% ausmachen.

Lors des dernières élections au Grand Conseil, le 60,5% de toutes les voix se portèrent sur le bloc bourgeois si l'on considère le parti des paysans, artisans et bourgeois, le parti radical-démocratique ainsi que le parti démocratique-catholique comme tels. Le parti socialiste et le parti du travail comprennent le 37,2%, tandis que le reste des partis obtint le 2,3%.

Der Anteil der Sozialdemokratischen Partei, der Parti socialiste romand und der Partei der Arbeit können wir als sozialistische Parteigruppierung auffassen. Nach Wahlkreisen geordnet ergibt sich folgendes Bild über ihren Anteil an der Gesamtstimmenzahl:

Le parti socialiste, le parti socialiste romand et le parti du travail peuvent être considérés comme bloc socialiste. Rangés d'après les cercles électoraux, nous obtenons la proportion suivante entre l'importance du bloc socialiste et le total des suffrages des partis.

Wahlkreis Cercle électoral	1930 %	1934 %	1938 %	1942 %	1946 %	1950 %	1954 %
Biel	55,6	62,8	55,2	44,9	63,2	53,5	56,6
Bern-Stadt	53,3	53,7	47,9	45,2	51,2	45,6	48,7
Nidau	38,5	44,4	30,2	31,0	48,7	47,2	47,9
Büren	47,3	45,9	37,8	39,8	50,5	47,3	47,7
Interlaken.....	35,7	34,5	31,0	32,5	47,3	46,0	46,9
Aarwangen	34,4	37,3	32,6	35,9	46,4	44,0	44,0
Burgdorf.....	35,5	34,9	29,2	32,1	42,2	42,3	43,3
Aarberg	26,6	29,0	25,6	25,1	40,3	38,3	41,0
Thun	35,6	37,8	30,1	31,9	41,5	39,7	40,9
Fraubrunnen	33,7	33,5	27,4	28,8	36,0	36,2	40,5
Courtelary	38,9	45,5	34,2	36,3	36,8	43,9	39,8
Wangen.....	39,3	38,4	30,4	31,6	46,9	38,7	39,3
Bern-Land	39,3	42,5	36,1	37,1	41,4	37,7	38,0
Moutier.....	23,4	35,9	31,7	30,6	35,5	35,2	37,5
Seftigen.....	21,2	22,1	14,7	19,5	25,5	29,4	31,5
La Neuveville	—	25,1	25,4	—	—	—	30,7
Oberhasli	35,1	33,6	20,6	27,8	34,7	33,2	29,1
Delémont	16,2	17,8	18,2	17,2	31,8	27,9	28,5
Niedersimmental.....	27,0	24,6	19,4	19,7	24,0	28,2	28,0
Konolfingen	16,8	18,7	14,3	16,4	27,1	25,5	26,7
Laufen.....	13,9	12,4	13,0	—	27,7	22,4	25,5
Laupen	18,6	19,9	16,3	14,9	28,4	26,3	25,3
Schwarzenburg	17,5	20,5	16,1	12,6	18,0	27,0	24,5
Trachselwald	16,1	17,3	14,9	13,9	25,1	22,6	24,1
Frutigen	21,8	14,3	9,8	—	22,5	28,5	21,6
Signau	8,2	13,5	9,8	9,8	17,0	18,9	17,6
Obersimmental	7,7	11,0	9,3	13,1	—	—	10,3
Porrentruy	11,8	11,5	12,0	10,7	16,7	9,3	8,3
Erlach	27,3	25,0	14,6	14,5	—	—	—
Saanen	—	—	—	—	—	—	—
Franches-Montagnes.....	—	—	—	—	—	—	—

Biel ist der einzige Wahlkreis mit einer Linksmehrheit. Mit einem Anteil der sozialistischen Gruppe von 56,6% an der Gesamtwählermasse, steht Biel volle 8 Punkte vor dem Wahlkreis Bern-Stadt, der an zweiter Stelle erscheint. In 14 Wahlkreisen verfügt die sozialistische Gruppe über mehr als ein Drittel, in 11 weiteren Wahlkreisen über mehr als ein Fünftel der Wähler.

Bienne est le seul cercle électoral avec une majorité de gauche. Comprenant le 56,6% de la masse électorale, le groupement socialiste de Bienne se classe de 8 points avant le district de Berne-ville qui vient en deuxième lieu. Dans 14 cercles électoraux, le groupement socialiste dispose de plus d'un tiers des électeurs et dans 11 autres cercles électoraux de plus d'un cinquième des électeurs.